

Chokola

TEXTE DE
PHARA THIBAUT



6 MARS AU
14 AVRIL 2023

PRODUCTION
LA MANUFACTURE

MISE EN SCÈNE
MARIE-ÈVE MILOT

LA MANUFACTURE ET LE THÉÂTRE LA LICORNE

L'année 2022-2023 marque la 47^e saison de La Manufacture, une compagnie de théâtre qui assure la direction du Théâtre La Licorne, qui célèbre pour sa part ses 41 ans d'existence! La Licorne est un centre de création et de diffusion théâtral favorisant l'émergence, la découverte, le développement et le rayonnement d'une dramaturgie qui porte un regard neuf et actuel sur notre société, ses enjeux et les débats qu'ils provoquent. Privilégiant la création québécoise, la compagnie fait aussi place à la parole d'auteurs canadiens et étrangers, particulièrement d'Angleterre, d'Écosse et d'Irlande. La Licorne est un théâtre où les idées circulent, où les artistes créent en toute liberté. Un théâtre où le public, véritable complice, est toujours au coeur de notre action artistique. Lieu d'incubation et de création incontournable, La Licorne est une véritable institution dédiée au théâtre de création et un modèle de vitalité des plus inspirants.

> [VOIR L'ÉQUIPE DE LA MANUFACTURE](#)

> [VOIR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION](#)



© SUZANE O'NEILL

MOT DE LA DIRECTION ARTISTIQUE



© KELLY JACOB

Le plaisir de découvrir un texte et puis de le partager avec vous est certainement ce qu'il y a de plus grisant dans mon travail de directeur artistique. Quand en plus ce texte est la toute première pièce écrite par un-e jeune artiste, le plaisir est double parce qu'on a le grand privilège de découvrir ensemble une nouvelle voix. *Chokola*, que vous vous apprêtez à rencontrer ce soir, est justement la première pièce de Phara Thibault. Son écriture vive m'a tout de suite saisi par la franchise et la grande lucidité avec laquelle elle dépeint son parcours de jeune haïtienne adoptée par une famille québécoise. Qu'est-ce que ça veut dire grandir dans un milieu où l'on est la seule fille racisée ? Comment s'affranchir du regard des autres ? L'amour excuse-t-il toutes les maladresses liées à l'intégration ? Et, ultimement, est-ce que retrouver sa mère biologique permet de se trouver soi-même ? Autant de questionnements que Phara nous fait partager avec sensibilité et une bonne dose d'autodérision. Elle s'analyse autant qu'elle analyse sa société d'accueil... c'est-à-dire nous. Et cela fait beaucoup de bien d'avoir accès à une autre perspective et de se percevoir à travers son regard. C'est un regard honnête, curieux et aimant tout à la fois, qui en même temps ose mettre le doigt sur des angles morts de nos comportements. Rafraîchissant, vous dites ?

Merci, Phara, d'avoir osé cogner à la porte de La Licorne.

Merci, Marie-Ève et toute l'équipe de création qui avez su porter ce texte à la scène avec délicatesse et tant d'humanité.

Au fil des saisons, on a eu le privilège de vous faire découvrir de nombreux-euses jeunes auteur·trice·s comme Phara. C'est au cœur de notre action depuis toujours et nous continuerons à porter cette mission avec force. Votre présence dans cette salle, cher public, témoigne de votre curiosité inébranlable et de votre appui indéfectible pour la relève. Votre seule présence vaut de l'or et a su donner des ailes à plusieurs artistes qui, aujourd'hui encore, continuent de rayonner sur nos scènes. Je profite de l'occasion pour, en leur nom, vous remercier du fond du cœur pour votre confiance et votre fidélité!

PHILIPPE LAMBERT

DIRECTEUR ARTISTIQUE ET GÉNÉRAL
LA LICORNE / LA MANUFACTURE

PHARA THIBAUT

AUTRICE

Biographie

Formée en interprétation à l'École de théâtre de Saint-Hyacinthe, Phara Thibault est une autrice et comédienne de la relève qui se démarque par sa poésie et son engagement social. Les questionnements identitaires nourrissent l'esprit de la jeune créatrice depuis toujours. Dans le cadre de sa formation en théâtre, elle tombe sous le charme d'œuvres mettant en relief le féminisme et la diversité culturelle. C'est en 2020, dans la foulée du mouvement Black Lives Matter, qu'elle écrit sa première pièce, le texte autobiographique *Chokola*. Elle y aborde son adoption, la quête de sa mère biologique et les discriminations raciales qui peuvent se trouver partout, même en des lieux emplis d'amour. Elle remporte avec cette œuvre la 26^e édition du concours d'écriture dramatique l'Égrégore, avant que *Chokola* soit publiée en 2021, aux Éditions Fides. Phara travaille actuellement sur un nouveau texte, dans le cadre d'une résidence d'écriture à La Licorne. Comme interprète, on a pu la voir à l'automne 2022, sur les planches du Théâtre Denise-Pelletier, dans *Si jamais vous nous écoutez*, de Maxime Carbonneau et Laurence Dauphinais, ainsi que tout récemment dans *Vous êtes animal* de Jean-Philippe Baril Guérard, au Quat'Sous. À la télévision, la comédienne s'est entre autres distinguée dans *Plan B*, *Toute la vie* et *L'île Kilucru*. On la verra bientôt dans la série *IXE-13*, ainsi que dans la websérie *P.A.M.*



© SARAH ROULEAU

MOT DE L'AUTRICE

Chokola
C'est du créole
C'est google traduction qui me l'a appris
Ma langue maternelle s'est dissoute dans ma bouche le jour de mon arrivée ici où la neige existe
Je suis arrivée le 8 février 2003 et j'écris ces mots le 8 février 2023
20 ans plus tard
20 ans
jour pour jour
qui me séparent
de l'orphelinat
de l'homme blanc inconnu qui me soulève, qui m'emmène
du moteur d'avion qui fait tout trembler
de la maison de plus en plus petite
du sol de plus en plus blanc
des bras tendus de cette femme inconnue qui me demande de l'appeler maman
20 ans
et je ne suis toujours pas certaine d'avoir atterri
ici ou autre part
Je veux dire
je suis pas architecte aéroportuaire, mais
je me demande
pis pour vrai
est-ce que ça existe vraiment un sol assez solide
pour supporter l'atterrissage
d'un enfant en peine d'amour
d'un enfant endeuillé d'une langue et d'une terre et d'une mère
Est-ce que ça existe vraiment?
Moi
je n'ai jamais cessé de chercher cette mère natale
J'ai confondu son visage
avec des professeurs, un oiseau-mouche, des lunes, un verre d'eau
J'ai toujours eu l'impression
que des bouts de moi sont restés avec elle
ce qui explique peut-être
que je suis pleine d'air
Trop légère pour me poser
complètement

Les mots qui composent *Chokola*
ont commencé à s'accumuler sur ma peau
dès l'orée de ma nouvelle existence
à Sainte-Germaine-du-Lac-Etchemin
À l'époque où je voyais si peu de personnes noires
que je croyais que j'allais devenir blanche en grandissant
c'est en 2020
lors du mouvement Black Lives Matter
que le trop de mots, le manque de place
a éclaté
Comme
un cataclysme poétique
en 2020
Ma peau noire se manifeste
sort dans les rues de Montréal
et j'arrive enfin à dire
oui je compte
Enfin

Au départ
Chokola était un poème de 5 pages
naviguant entre le politique et l'intime
il est resté des mois ainsi
à attendre
dans mon ordinateur
mon second souffle
ma transformation
ma maturité à me réfléchir
J'ai complété *Chokola*
en deux jours
deux jours de novembre
éprise d'un besoin viscéral
et incontrôlé
de me nommer
de me savoir
moi

Merci.
Merci Lise Martin pour l'amitié.
Merci Philippe Lambert pour la reconnaissance.
Merci La Licorne pour la Bourse Jean-Denis Leduc et la résidence.
Merci Sofia Blondin, Leila Donabelle Kaze, Tatiana Zinga Botao, Marie-Hélène Larose-Truchon,
Marco Colin, Michaëlle Thibault.
Merci au RIASQ d'avoir lu mon texte en premier, de l'avoir couronné.
Merci au CEAD pour le parrainage avec Marie-Ève Milot, cette humaine pleine de délicatesse
et d'une écoute que je ne pourrais assez estimer.

PHARA THIBAUT

MARIE-ÈVE MILOT

METTEUSE EN SCÈNE

Biographie

Marie-Ève Milot est metteuse en scène, comédienne et autrice. Elle a mis en scène les quatre dernières créations de sa compagnie, ainsi que *Sissi* (La Licorne, 2019) et *Mama* (Duceppe, 2022) de Nathalie Doummar. À titre d'interprète, elle a participé à plus d'une vingtaine de productions théâtrales dont *Les barbelés* d'Annick Lefebvre et *Les filles du Saint-Laurent* de Rébecca Déraspe (en collaboration avec Annick Lefebvre), toutes deux sous la direction d'Alexia Burger, et *Pétrole* de François Archambault, mise en scène par Édith Patenaude. Elle a campé une dizaine de rôles dans diverses séries télévisées, notamment dans *Les pays d'en haut* et *5^e Rang*. Codirectrice artistique du Théâtre de l'Affamée avec Marie-Claude St-Laurent, elle a coécrit plusieurs pièces dont *Clandestines*, *Sappho*, *Guérilla de l'ordinaire* (finaliste au Prix Michel-Tremblay 2019), *Chienne(s)* et *Débranchée/Unplugged* (finaliste au Prix Louise-LaHaye 2017). Elle a fait paraître *La coalition de la robe*, un documentaire indiscipliné écrit avec Marie-Claude Garneau et Marie-Claude St-Laurent. À trois, elles occupent la direction littéraire de La Nef, la collection de théâtre féministe des Éditions du remue-ménage. Membre du comité directeur du Chantier féministe d'Espace Go au printemps 2019, elle a collaboré à l'étude menée par les chercheuses du RÉQEF et a participé à la création du Prix Jovette-Marchessault.



© PASCALE MÉTHOT

MOT DE LA METTEUSE EN SCÈNE

Pour moi, cette histoire a commencé alors que tu venais de gagner un concours d'écriture et que j'allais être ta conseillère dramaturgique. Dès que j'ai posé les yeux sur ton poème dramatique, j'ai su. J'ai su que j'avais entre les mains le cœur battant d'une personne au talent immense, brut, au souffle rare, un souffle qui fait trembler les pages, les murs, les tempes. Je l'ai lu d'un trait, ce poème, perdant complètement la notion du temps, comme seules les grandes œuvres savent le faire. Et puis, quand le travail d'orfèvre a été terminé, ta pièce allait être lue publiquement, mais par quelqu'un d'autre que toi, comme le règlement du concours le stipule. Pour que tu sois la première à le faire à voix haute, je t'ai invitée chez moi. C'est donc le 8 février 2021, dans ma petite cuisine de Rosemont, que la grande première mondiale a eu lieu, que ta voix et tes mots puissants ont résonné. Tu m'as lu *Chokola* en entier. Jamais je n'oublierai ça, ce moment-là, non seulement parce que ça faisait 18 ans jour pour jour que tu étais arrivée au Québec, mais surtout parce que jamais je ne m'étais sentie aussi privilégiée d'être spectatrice. C'est ce geste artistique, ce moment magnifique qui nous a liées, que j'ai voulu honorer tout au long de ce processus. Il a guidé tous mes choix, dont cette équipe (de rêve) de création. À Lise, Erika, Paul, Alexandra, Miryam, Mykalle, Geneviève et Cynthia, merci pour cet objet précieux.

Il est pour toi, Phara.

Merci à La Manufacture, à Philippe, Pascale, Marie-Hélène, François, Alice et à toute l'équipe de La Licorne pour votre engagement. Merci aussi à Béatrice, pour les cheveux d'or et la bonne humeur contagieuse.

Sincèrement,

MARIE-ÈVE MILOT



**TÉLÉVOREZ
TÉLÉ-QUÉBEC**



LES INTERPRÈTES

Cliquez sur le nom pour consulter la bio de l'artiste.



© ANDRÉANNE GAUTHIER

LISE MARTIN

DANS LE RÔLE DE LA PSYCHOLOGUE
ET AUTRES RÔLES



© SARAH ROULEAU

PHARA THIBAUT

DANS LE RÔLE DE PHARA

Complice du théâtre



ÉQUIPE DE CONCEPTION

Cliquez sur le nom pour
consulter la bio de l'artiste.



© BÉATRICE OUMET

[ERIKA MAHEU-CHAPMAN](#)

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE



© BÅRD GUNDERSEN

[GENEVIÈVE LIZOTTE](#)

DÉCOR



© DAVID OSPINA

[CYNTHIA ST-GELAIS](#)

COSTUMES



© SVETLA ATANASOVA

[PAUL CHAMBERS](#)

ÉCLAIRAGES



© MANON PARENT

[MYKALLE BIELINSKI](#)

MUSIQUE



© SHALEEN LADHA

[ALEXANDRA «SPICEY» LANDÉ](#)

MOUVEMENT



© CLAUDIE-ANN LANDRY

[MIRYAM CHARLES](#)

VIDÉO

ÉQUIPE DE CRÉATION

TEXTE **PHARA THIBAUT**
MISE EN SCÈNE **MARIE-ÈVE MILOT**
AVEC **LISE MARTIN** ET **PHARA THIBAUT**

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE
ERIKA MAHEU-CHAPMAN

DÉCOR **GENEVIÈVE LIZOTTE**
COSTUMES **CYNTHIA ST-GELAIS**

ÉCLAIRAGES **PAUL CHAMBERS**
MUSIQUE **MYKALLE BIELINSKI**
MOUVEMENT **ALEXANDRA «SPICEY» LANDÉ**
VIDÉO **MIRYAM CHARLES**

▲▲▲
ASSISTANCE AUX COSTUMES **IRIS BÉLANGER NOËL**
ALTÉRATIONS **JULIE SAURRIOL**
CONSTRUCTION DU DÉCOR **ATELIER OVATION INC.**

▲▲▲
DIRECTION DE PRODUCTION **MARIE-HÉLÈNE DUFORT**
DIRECTION TECHNIQUE DU SPECTACLE
FRANÇOIS MARTEL, ASSISTÉ D'**ALICE GERMAIN**

ÉQUIPE DE MONTAGE **NOÉMIE BEAULIEU**,
PHILIPPE BÉLANGER, **FRÉDÉRIC DESSOLY**, **NICOLAS**
DUPUIS, **JOËLLE LEBLANC**, **BENJAMIN LESSARD**,
CAROLINE LORTIE, **JONATHAN MASOVE**,
SARAH MERRETTE ET **GABRIEL RACINE**

▲▲▲
RELATIONS DE PRESSE **GINETTE FERLAND**
CONCEPTION DE L’AFFICHE **CASERNE**
PHOTO DE L’AFFICHE **RICHMOND LAM**
PHOTOS DE PRODUCTION **SUZANE O’NEILL**
GRAPHISME DU PROGRAMME **LILY PINSONNEAULT**

▲▲▲
UNE PRODUCTION DE **LA MANUFACTURE**
▲▲▲
UN MERCI SPÉCIAL À **CAROL-ANNE BOURGON SICARD**,
ALEX BRUNET, **BÉATRICE COURCY**, **LOUISE LESAGE**,
VALÉRIE MICHAUD ET **LÉA PENNEL**.

MERCI ÉGALEMENT À **LA FONDATION COLE** QUI A
SOUTENU LA CRÉATION DE **CHOKOLA**.

ÉQUIPE DE LA MANUFACTURE

DIRECTEUR ARTISTIQUE ET GÉNÉRAL
PHILIPPE LAMBERT
ADJOINTE À LA DIRECTION ARTISTIQUE
PASCALE RENAUD-HÉBERT

ARTISTE ASSOCIÉE
LOUIZA GUIRA

DIRECTEUR FONDATEUR
JEAN-DENIS LEDUC

DIRECTRICE EXÉCUTIVE
DANIÈLE DROLET

ADJOINTE À LA DIRECTION
EXÉCUTIVE
HÉLÈNE RIOUX

TECHNICIENNE COMPTABLE
INGRID FARFAN

DIRECTEUR TECHNIQUE
FRANÇOIS MARTEL

ADJOINTE À LA DIRECTION TECHNIQUE
ALICE GERMAIN

DIRECTRICE DE PRODUCTION
MARIE-HÉLÈNE DUFORT
DIRECTRICE DES COMMUNICATIONS
ET DU DÉVELOPPEMENT
CLAUDIE BARNES

ADJOINTE AUX COMMUNICATIONS
DAPHNÉ ANGIOLINI

RELATIONS DE PRESSE
GINETTE FERLAND

ACCUEIL ET SERVICES AUX GROUPES
SOPHIE ROCHELEAU

RESPONSABLE DE LA BILLETTERIE
VALÉRIE MICHAUD

GUICHETIÈRES
LORI PIFKO
MATHILDE RICHER

GÉRANT DE SALLE
ALEXANDRE LAVIGNE

ÉQUIPE DE SALLE ET BAR
MATTHEW BERNIER-HUDANISH
LÉYLA CAMINEL LACHANCE
NICOLE DOUMMAR
JADE L. DION
MARIANNE LAROSE
MARGOT LEPAGE
ÉLIZABETH LEROUX
LILY PINSONNEAULT
CAM POIRIER
CLARA PRIEUR
ROXENNE QUENNEVILLE
ARNAUD ROUSSELLE
LOUIS ROY

ENTRETIEN MÉNAGER
GABRIEL CONSTANTIN
ALINA DUMITRACHE

ENTREVUE

AVEC LES INTERPRÈTES

LISE MARTIN ET PHARA THIBAUT

Complices sur les planches et dans la vie, Lise Martin et Phara Thibault se donnent la réplique dans *Chokola*. Elles se confient sur leur vision respective de la pièce et sur le lien qui les unit au-delà du jeu. Entrevue!



© MARIE-ÈVE MILOT

Parlez-moi de *Chokola*, selon vos visions respectives de l'œuvre. Son histoire, ses thèmes, son essence même!

Phara Thibault : *Chokola*, c'est un hurlement poétique. C'est ma soif viscérale de me comprendre, de me réparer. Rares sont les narratifs dans lesquels il est possible pour moi de m'identifier et j'en ai énormément souffert en grandissant. Le manque de représentativité m'a amenée beaucoup trop souvent à désirer me fondre dans la masse, voire à disparaître complètement. J'ai écrit ce que j'aurais eu besoin d'entendre, enfant. Une invitation à me sentir moins seule dans ma couleur de peau. C'est également ce que mon

entourage aurait dû savoir afin de remettre en question leur privilège blanc et leur complexité d'humain. À travers le thème de la quête de repère, de l'adoption et du racisme, *Chokola* me raconte, certes, mais nous raconte tous pareillement dans nos rapports avec ce qui nous est étranger. Plus intimement, *Chokola* est un appel à l'amour à tous les « différent-e-s » de ce monde qui se mettent à genoux pour entrer dans un moule et quitter ce qu'il-elle-s sont.

Lise Martin : *Chokola* raconte l'histoire de Phara, une jeune fille d'origine haïtienne qui se fait adopter au Québec à l'âge de deux ans et demi et qui grandit dans un petit village près de Lévis.

Dans ce récit autobiographique, Phara nous livre avec une poésie poignante son regard sur le monde dans lequel elle a été parachutée et son regard sur elle-même. Elle nous donne accès à toute sa quête identitaire sans utiliser de filtre. Elle réussit à aborder des thèmes délicats avec énormément de finesse et de nuances sans jamais tomber dans un discours moralisateur. Elle parle de racisme, de micro-agressions, de la différence et de l'importance de connaître ses racines afin de pouvoir se construire et s'aimer.

Dites-nous-en plus sur vos personnages et sur ce qu'ils vivent.

P.T.: Pendant les séances chez la psychologue, Phara est replongée dans ses souvenirs d'elle-même qui prie pour se réincarner dans une belle peau, une peau blanche comme neige. Ses souvenirs d'une berceuse, ses souvenirs de micro-agressions sur les bancs d'école, à la maison. Ses réflexions ravivent sa soif de trouver un visage qui lui ressemble, celui de l'autrice de sa naissance qu'elle n'a jamais oubliée. Avec le recul, je réalise que ce que mon personnage cherche avant tout, c'est une partie d'elle-même qui est restée avec sa mère biologique et sa culture d'origine lors de leur séparation.

L.M.: Je joue la psychologue de Phara. Je suis un peu le reflet du spectateur qui recevra aussi ses confidences et ses réflexions. Une psychologue qui, au départ, est coincée dans des procédures institutionnelles, mais qui s'humanisera rapidement au contact authentique et attachant du personnage de Phara.

Je crois que vous êtes des complices au-delà des planches. Racontez-moi un peu l'historique de cette relation de complicité qui s'est établie entre vous. Quel «rôle» avez-vous joué l'une pour l'autre dans la vraie vie?

P.T.: Lise est mon ange gardien. Sofia Blondin (metteuse en lecture de *Chokola* au Jamais Lu 2021) m'a présenté Lise et, depuis, nous sommes inséparables.

Son écoute, son humour, sa douceur, sa capacité à remettre ses biais en question en tant que femme blanche sont un baume dans mon quotidien. Le lendemain de notre première rencontre, elle m'a dit : «Dépose ton texte à La Licorne.» J'ai ri. (Je pensais qu'elle blaguait... Moi ? À La Licorne... ?!) Mais la sincérité et la lumière dans ses yeux m'ont octroyé le droit de croire en la validité de mes mots. C'est précieux.

L.M.: J'ai rencontré Phara grâce à *Chokola*. J'ai eu le privilège de pouvoir participer à la première lecture publique du texte. J'ai eu un réel choc émotif la première fois que j'en ai pris connaissance. Elle est rapidement devenue ma protégée... pas parce qu'elle avait besoin de protection ; c'est une femme incroyablement forte et déterminée. Mais je souhaitais qu'elle puisse voir tout ce que je voyais quand je la regardais.

J'ai tout de suite écrit à Phara pour lui dire combien son histoire et sa façon de la raconter m'avaient bouleversée. Je lui ai dit que c'était le début d'une grande aventure pour elle et que je croyais que son texte voyagerait énormément sous plusieurs formes d'art. Qu'il serait un outil et un moteur de changement important dans notre façon d'observer le monde et de nous observer nous-mêmes. Je suis devenue une spectatrice privilégiée, style première loge, qui a la chance de voir l'éclosion de Phara comme artiste et comme femme, ces deux dernières années. C'est un immense privilège et une grande source d'inspiration. Ce qui est fou, c'est que la vie nous a réunies par la suite dans une émission jeunesse où nous jouons un duo mère-fille. C'est un peu comme si notre rencontre avait été planifiée.



**FOU DE
THÉÂTRE?**

ED
MAGAZINE



**Chaque samedi,
dans l'édition papier
LEDEVOIR**

L'ÉQUIPE DE LA LICORNE NE CHÔME PAS!



À peine les représentations-bénéfice terminées, nous travaillons déjà à la préparation de notre cabaret annuel! Un événement festif et unique qui réunit sur scène plusieurs artistes invité-e-s proches de notre institution. Animée par Debbie Lynch-White et Marie-Hélène Thibault, cette 10^e édition sera célébrée le **lundi 29 mai** prochain sous le signe du répertoire « Yéyé » et des boîtes à chansons des années 1960 et 1970.

Les sommes importantes amassées lors de cet événement-bénéfice nous permettent de continuer à vous offrir des saisons théâtrales enivrantes.

Pour plus de détails, [consultez la page du cabaret](#).



MERCI D'APPUYER LA LICORNE

PARTENAIRE DE SAISON



PARTENAIRE CRÉATIF

CASERNE

PARTENAIRES MÉDIAS

LE DEVOIR



GRANDS DONATEURS / MÉCÈNES

FONDATION APRICUS
FONDATION COLE
FONDATION GROUPE AGF
FONDATION HENRICHON-GOULET
FONDATION LORRAINE ET JEAN TURMEL
RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON
SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

COMPLICES



CHEZ VICTOIRE

SELECTIONS
ÔENÔ

PARTENAIRES PUBLICS



Canada